

Platja de Sant Pol



- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

Ruta de miradors 1 Route of Belvédères 1 Route of viewpoints 1 Ruta de miradors 1 2,57 km / 38 min.		Ruta de miradors 2 Route of Belvédères 2 Route of viewpoints 2 Ruta de miradors 2 2,6 km / 55 min.			
1	Mirador "Remendadores" Mirador "Remendadores" Belvédère "Remendadores" Viewpoint "Remendadores"	[0,5 km / 7 min.]	6	Mirador "Peixeteres" Mirador "Peixeteres" Belvédère "Peixeteres" Viewpoint "Peixeteres"	[0,48 km / 3 min.]
2	Mirador "Mestres" Mirador "Mestres" Belvédère "Mestres" Viewpoint "Mestres"	[0,8 km / 10 min.]	7	Mirador "Triadores" Mirador "Triadores" Belvédère "Triadores" Viewpoint "Triadores"	[0,6 km / 6 min.]
3	Mirador "Pageses" Mirador "Pageses" Belvédère "Pageses" Viewpoint "Pageses"	[1,1 km / 14 min.]	8	Mirador "Mestresses" Mirador "Mestresses" Belvédère "Mestresses" Viewpoint "Mestresses"	[1,4 km / 25 min.]
4	Mirador "Modistes" Mirador "Modistes" Belvédère "Modistes" Viewpoint "Modistes"	[1,3 km / 21 min.]	9	Mirador "Dides" Mirador "Dides" Belvédère "Dides" Viewpoint "Dides"	[2 km / 35 min.]
5	Mirador "Sant Elm" Mirador "Sant Elm" Belvédère "Sant Elm" Viewpoint "Sant Elm"	[2,5 km / 38 min.]	10	Mirador "Túnel" Mirador "Túnel" Belvédère "Túnel" Viewpoint "Túnel"	2,6 km / 40 min.]



TERME MUNICIPAL DE SANTA CRISTINA D'ARO

TERME MUNICIPAL DE CASTELL - PLATJA D'ARO

Sant Feliu de Guíxols

URB. PUNTA BRAVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. SANT AMANÇ

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA BRAVA

URB. LES PENYES

URB. MAS BALMANYA

URB. MAS TREMPAT

URB. MAS FALGUERES

URB. EL MIRADOR

URB. MAS TOI

URB. VILAR D'ARO

URB. CASANOVA

URB. PUNTA

Cales i platges

Sant Feliu de Guíxols

Calas y playas / Criques et plages / Coves and beaches

Cales i platges

Sant Feliu de Guíxols

Calas y playas
Criques et plages
Coves and beaches



Empordà - Costa Brava



Espai Masó
La Rambla, 22
17220 Sant Feliu de Guíxols

Tel. +34 972 82 00 51
turisme@guixols.cat
www.visitguixols.com

#GuíxolsEconomiaLocal

Les accions estan subvencionades pel Servei d'Ocupació de Catalunya en el marc dels Programes de Suport al Desenvolupament Local i cofinançades pel Fons Social Europeu.



www.dobes.studio - Fotografia: portada: Temps - Actualització: agost 2022

Via Ferrata Cala del Moll

Itinerari traçat en un massís rocós al costat del mar, equipat amb cable i esglaons per facilitar la progressió i la seguretat dels usuaris. Consta de dos trams: el primer es més fàcil i el segon requereix més tècnica. Es necessarà tenir uns coneixements mínims i cal portar equipament adequat: arnes, boga d'ancoratge amb dissipador d'energia, mosquetons de seguretat, casc i calçat adequat. Edat mínima recomanada: 10 anys; alçada mínima: 1,45m.

Itinerario trazado en un macizo rocoso al lado del mar, equipado con cable y peldaños para facilitar la progresión y la seguridad de los usuarios. Consta de dos tramos: el primero es más fácil y el segundo requiere más técnica. Es necesario tener conocimientos mínimos y llevar el equipo adecuado: arnes, cabo de anclaje con dissipador de energía, mosquetones de seguridad, casco y calzado adecuado. Edad mínima recomendada: 10 años; altura mínima: 1,45m.

Itinéraire aménagé dans la paroi rocheuse qui surplombe la mer, équipé de câbles et d'échelles pour faciliter la progression et assurer la sécurité des ferratas. Elle se compose de deux tronçons : un premier, facile, et un second qui exige davantage de technique. Un équipement adapté et un minimum de connaissances de la pratique sont requis. Il faut être équipé d'un harnais, de longues chaussures adaptées, de mousquetons de sécurité, d'un dissipateur d'énergie, de mousquetons de sécurité, d'un casque et de chaussures adaptées. Âge minimum recommandé : 10 ans. Taille minimum : 1,45 m.

Map!

Canals de Natació

Des de la zona sud de la platja de Sant Feliu fins a Cala Vigatà trobem el canal de natació abalsat per gaudir de la natació en aigües obertes. Té un recorregut de 2000 metres de longitud. Es recomana l'ús de neoprè, casquet de colors visus i boia de senyalització. Fins la Cala Port Salvi, hi ha zones d'on es pot sortir a peu des de l'aigua. El corrent dins del Freu sol ser fort i no és aconsellable per a nedadors poc experimentats. En aquest cas, s'aconseja fer la volta per fora. Cal comprovar les previsions meteorològiques. També hi ha altres canals abalsats: un a la Cala de l'Ametller i l'altra de la platja de Sant Pol a la Cala de n'Olliu.

Desde la zona sur de la playa de Sant Feliu hasta Cala Vigatà encontramos el canal de natación abalsado para disfrutar de la natación en aguas abiertas. Tiene un recorrido de 2000 metros de longitud. Se recomienda el uso de neopreno, casquete de colores vivos y boya de señalización. Hasta la Cala Port Salvi, hay zonas desde donde se puede salir a pie del agua. Las corrientes dentro del Freu suelen ser fuertes y no es aconsejable para nadadores poco experimentados. En este caso, se aconseja dar la vuelta por fuera. Es necesario comprobar las previsiones meteorológicas. También hay otros canales abalsados: uno en la Cala de l'Ametller y el otro de la playa de Sant Pol a la Cala de n'Olliu.

Canals de Natació

Le couloir de nage s'étend du sud de la plage de Sant Feliu jusqu'à la crique Vigatà. C'est une zone balisée pour la natation en eau libre. Il fait 2000 mètres de long. Il est recommandé de porter une combinaison neoprène, une cagoule de couleur vive et une bouée de nage en usage de signalisation. Jusqu'à la crique de Port Salvi, il y a plusieurs endroits pour sortir de l'eau à pied. Dans le couloir du Freu, le courant est généralement fort, pas recommandé pour les nageurs inexpérimentés. Dans ce cas, il est conseillé de passer par l'extérieur. Pensez à prendre connaissance des conditions météorologiques. Il y a aussi d'autres couloirs de nage : un à Crique Ametller et l'autre de la plage de Sant Pol à la crique de n'Olliu.

Couloirs de nage

The swimming lane runs from the southern end of Sant Feliu beach to Vigatà cove. The lane is marked with buoys to allow safe open-water swimming. It is 2,000 metres long. Swimmers are advised to use a neoprene wetsuit, brightly coloured swimming hat and safety buoy. Until Port Salvi cove, there are zones where you can walk out of the water. The current around Freu is often strong and is not recommended for inexperienced swimmers. It is advisable to swim around the outside of the inlet. Always check the weather forecast. There are also other lanes: one in Cala Ametller and the other runs from Sant Pol beach to Cala de n'Olliu.

Swimming lanes

Miradors

Aquests miradors estratègicament emplaçats en punts de gran bellesa estan ubicats al llarg del litoral de Sant Feliu. Són un reconeixement als diferents oficis femenins desenvolupats tradicionalment per les dones ganxones. Es van inaugurar en commemoració del Dia Internacional de la Dona Treballadora.

Ces belvédères sont stratégiquement placés en des endroits d'une grande beauté tout au long du littoral de Sant Feliu. Ils sont une reconnaissance aux différents métiers, métiers traditionnellement par les femmes de la ville. Ce sont inaugurés en commémoration de la journée internationale des femmes travailleuses.

Ruta de miradores

Estos miradores estratégicamente emplazados en puntos de gran belleza están ubicados a lo largo del litoral de Sant Feliu. Son un reconocimiento a los diferentes oficios femeninos desarrollados por las mujeres guixolenses. Se inauguraron en conmemoración del Día Internacional de la Mujer Trabajadora.

Route des Belvédères

These viewpoints are strategically located in beautiful spots along the coast of Sant Feliu. They are an acknowledgement of different women professions, traditionally managed by the women of the village. They were inaugurated in commemoration of the International Working Women's Day.

Route of viewpoints

CA

Badia oberta al mar, amb una sorra fina i daurada. Les seves aigües transparents i poc profundes la fan adequada per a famílies amb nens o gent gran. S'hi conserven unes de les darreres formacions de dunes litorals de la Costa Brava. Hi destaquen les cases modernistes del seu Passeig Marítim. A l'època de bany, hi ha zones abalisades per a banyistes i s'hi troben tot tipus d'activitats aquàtiques: caiac, paddle surf, escola de vela, submarinisme, lloguer d'embarcacions, boies i amarratges... i també serveis per al banyista.

ES

Playa de Sant Pol

Bahía abierta al mar, con arena fina y dorada. Sus aguas transparentes y poco profundas la hacen adecuada para familias con niños y gente mayor. Allí se conservan unas de las últimas formaciones de dunas litorales de la Costa Brava. Destacan las casas modernistas que encontramos en el Paseo Marítimo. En época de baño, hay zonas abalizadas para bañistas y se pueden practicar todo tipo de actividades acuáticas: kayak, paddle surf, escuela de vela, submarinismo, alquiler de embarcaciones, boyas y amarrajes... También hay servicios para los bañistas.

FR

Plage de Sant Pol

Baie ouverte sur la mer, au sable fin et doré. Avec ses eaux transparentes et peu profondes, elle est particulièrement prisée des familles avec enfants et des personnes âgées. On peut y voir l'une des dernières formations de dunes côtières de la Costa Brava. Elle est aussi connue pour les villas modernistes du Passeig Marítim. Aux beaux jours, des zones balisées sont réservées à la baignade. On peut y pratiquer des activités aquatiques : kayak, paddle surf, école de voile, plongée, location de bateaux, bouées et amarrajes ... Divers services sont à la disposition des baigneurs.

EN

Sant Pol Beach

Bay open to the sea with fine golden sand. Its transparent shallow waters make it ideal for families with young children or for older people. You will find one of the Costa Brava's last remaining coastal dunes. One of its special features are the Art Nouveau buildings on the seafront promenade. In the summer season, there are specific areas for swimmers marked with buoys and all kinds of water activities: kayaking, paddle-boarding, sailing schools, scuba diving, boat rentals... Services are also provided for swimmers.

1 **Platja de Sant Pol**

2 Sa Caleta

3 Cala Maset

4 Cala del Niu

5 Cala d'es Cranc

6 Cala Ametller

7 Cala Jonca

8 Platja de Sant Feliu

9 Cala de Port Salvi

10 Cala del Vigatà

11 Platja de Can Dell

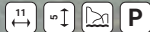
12 Cala Urgell

13 Platja de Canyerets

2

Treps

Sa Caleta



CA

Prop de la platja de Sant Pol, a l'inici del camí de ronda fins a Sant Feliu, trobem aquesta cala de roca. Sa Caleta fa uns 11 metres de longitud. Aquesta petita cala rocosa presenta unes aigües clares i cristal·lines, que la fan ideal per a la pràctica del snorkel. S'hi pot accedir a través del camí de ronda.

ES

Sa Caleta

Cerca de la playa de Sant Pol, al inicio del camino de ronda hasta Sant Feliu, encontramos esta cala de roca. Sa Caleta mide unos 11 metros de longitud. Esta pequeña cala rocosa presenta unas aguas claras y cristalinas, que la convierten en ideal para la práctica del snorkel. Se accede a esta calita a través del camino de ronda.

FR

Sa Caleta

Crique de rochers située près de la plage de Sant Pol, au début du sentier littoral qui arrive à Sant Feliu. Cette petite crique rocheuse de 11 mètres de large présente des eaux claires et cristallines, idéales pour la pratique du snorkeling. On y accède par le sentier littoral.

EN

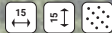
Sa Caleta

This rocky cove is close to Sant Pol beach, at the start of the coastal path to Sant Feliu. Sa Caleta is about 11 metres long. This little rocky cove has crystal clear water, making it a perfect spot for snorkelling. It can be accessed from the coastal path.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta**
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

3

Cala Maset



CA

Caleta de sorra fina amb aigües profundes, que trobem prop de la Platja de Sant Pol, a l'inici del camí de ronda a Sant Feliu. És un espai natural de dimensions reduïdes. El camí de ronda la voreja i està envoltada d'abundant vegetació: pins, alzines i alzines sureres. S'hi accedeix a través d'unes escales que es troben al costat de la carretera de Sant Feliu a Sant Pol per la costa.

ES

Cala Maset

Calita de arena fina con aguas profundas, que encontramos cerca de la playa de Sant Pol, en el inicio del camino de ronda a Sant Feliu. Es un espacio natural de dimensiones reducidas. El camino de ronda bordea esta cala y está rodeada de una abundante vegetación: pinos, encinas y alcornoques. Para acceder, hay que bajar unas escaleras que se encuentran al lado de la carretera de Sant Feliu a Sant Pol por la costa.

FR

Cala Maset

Crique de sable fin aux eaux profondes, située près de la plage de Sant Pol, au début du sentier littoral de Sant Feliu. Cet espace naturel est bordé par le sentier littoral et entouré d'une abondante végétation : pins, chênes verts et chênes-lièges. On y accède par des escaliers situés au bord de la route qui va de Sant Feliu à Sant Pol par la côte.

EN

Cala Maset

This little cove with fine sand and deep waters is near Sant Pol beach, at the start of the coastal path to Sant Feliu. This natural space is only about 15 metres long. The coastal path runs past the cove and it is surrounded by lush vegetation including pines, holm oaks and cork oaks. It can be accessed by steps leading off the coastal road between Sant Feliu and Sant Pol.

1 Platja de Sant Pol

2 Sa Caleta

3 **Cala Maset**

4 Cala del Niu

5 Cala d'es Cranc

6 Cala Ametller

7 Cala Jonca

8 Platja de Sant Feliu

9 Cala de Port Salvi

10 Cala del Vigatà

11 Platja de Can Dell

12 Cala Urgell

13 Platja de Canyerets

4

Cala del Niu



CA

Petita cala rocosa, situada entre la Cala Maset i la Cala del Peix. És un espai habilitat per anar-hi amb gossos tot l'any. Permet l'accés d'uns 5 gossos aproximadament i està equipada amb papereres. S'hi accedeix a peu des del camí de ronda, a l'alçada del túnel que trobarem. Cal caminar uns 5-10 minuts des de la platja de Sant Pol. També hi podem arribar baixant unes escales a tocar de la carretera de la costa de Sant Feliu a Sant Pol. Cal comprovar l'estat del mar i no deixar entrar els gossos, en cas que hi hagi onades fortes.

ES

Cala del niu

Pequeña cala rocosa, situada entre las calas Maset y del Peix. Es un espacio habilitado para ir con los perros todo el año. Permite el acceso de unos 5 perros aproximadamente y está equipada con papeleras. Se accede a pie desde el camino de ronda, a la altura del túnel que encontraremos. Hay que caminar unos 5-10 minutos desde la playa de Sant Pol. También podemos llegar, si bajamos unas escaleras tocando la carretera de la costa de Sant Feliu a Sant Pol. Es necesario comprobar el estado del mar y no dejar entrar a los perros, en caso de fuerte oleaje.

FR

Cala del niu

Petite crique rocheuse située entre la crique Maset et la crique del Peix. Cet espace est autorisé aux chiens toute l'année. Elle permet l'accès d'environ 5 chiens et est équipée de poubelles. On y accède à pied depuis le sentier littoral, à la hauteur du tunnel. Elle est à 5 à 10 minutes de marche de la plage de Sant Pol. On peut aussi s'y rendre en empruntant les escaliers situés au bord de la route qui va de Sant Feliu à Sant Pol par la côte. Il est conseillé de se renseigner sur l'état de la mer et de ne pas laisser les chiens entrer dans l'eau en cas de fortes vagues.

EN

Cala del niu

This small rocky cove lies between Cala Maset and Cala del Peix. It is a space that can be accessed with dogs all year round. There is space for approximately 5 dogs at a time and rubbish bins are provided. It can be accessed on foot from the coastal path, near the tunnel. It is a 5 or 10-minute walk from Sant Pol beach. It can also be accessed by steps leading off the coastal road between Sant Feliu and Sant Pol. Check the sea conditions and do not take your dog into the cove when there are large waves.

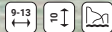
- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu**
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

5

Temps

Cala dels Mussols / Cala del Peix

Cala d'es Cranc



CA

Cales molt estretes, llargues i encaixonades. S'hi accedeix des del camí de ronda. Són cales de roques, ideals per a la pràctica del snorkel o per arribar-hi amb caiac. La zona de bany és el tram de costa rocosa i plana que s'estén entre la Cala Ametller i la Cala d'Es Cranc. El nom de la Cala del peix es deu al fet que hi va quedar embarrancada una balena rorqual de 18 m de llargada i 8 tones de pes el 1912.

ES

Cala d'es Cranc / Cala dels Mussols / Cala del Peix

Calas muy estrechas, largas y encajonadas. Se accede desde el camino de ronda. Son calas de rocas, ideales para la práctica del snorkel o kayak. La zona de baño es el tramo de costa rocosa y plana que se extiende entre la Cala Ametller y la Cala de Es Cranc. El nombre de la Cala del Peix se debe al hecho de que una ballena rorqual de 18 m de longitud y 8 toneladas de peso quedó embarrancada allí en 1912.

FR

Cala d'es Cranc / Cala dels Mussols / Cala del Peix

Trois criques rocheuses très étroites, longues et encaissées. On y accède par le sentier littoral. Ces criques rocheuses sont idéales pour la pratique du snorkeling ou kayak. La zone de baignade est le tronçon de côte rocheuse peu découpée qui s'étend depuis la crique Ametller jusqu'à la crique d'Es Cranc. La crique d'El Peix doit son nom à la découverte, en 1912, d'une baleine de 8 tonnes et de 18 mètres venue s'échouer là.

EN

Cala d'es Cranc / Cala dels Mussols / Cala del Peix

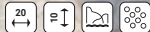
These coves are very narrow, long and sheltered. They can be accessed from the coastal path. These rocky coves are perfect for snorkelling or kayaking. In fact, the swimming area is in the rocky, flat section of coastline between Cala Ametller and Cala d'Es Cranc. The name Cala del Peix, or Fish Cove, comes from an incident when an 18-metre fin whale weighing 8 tons was beached here in 1912.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc**
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

6

Treps

Cala Ametller



CA

Bonica cala rocosa, situada en un espai protegit dins del Pla d'Espais d'Interès Natural de Catalunya (PEIN). La cala és d'una gran bellesa paisatgística i està envoltada de pinedes mediterrànies. S'hi accedeix pel camí de ronda. És una cala ideal per a la pràctica del snorkel o caiac. També s'hi pot fer submarinisme, ja que té una important riquesa ecològica i està inclosa a la zona de marina de bioconeixement, un projecte per garantir la protecció de la zona i la seva compatibilitat turística.

ES

Cala Ametller

Bonita cala rocosa, situada en el espacio protegido dentro del Plan de Espacios de Interés Natural de Cataluña (PEIN). La cala tiene una gran belleza paisajística y está rodeada de pinares mediterráneos. Se accede a esta calita por el camino de ronda. Es una cala ideal para la práctica del snorkel, kayak o submarinismo por su importante riqueza ecológica submarina. Está incluida en la zona de marina de bioconocimiento, un proyecto para garantizar la protección de la zona y su compatibilidad turística.

FR

Cala Ametller

Jolie crique rocheuse située dans un espace naturel protégé dans le cadre du Plan d'Espaces d'Intérêt Naturel de Catalogne (PEIN). Cette crique au paysage magnifique est entourée d'une pinède méditerranéenne. On y accède par le sentier littoral. C'est un lieu idéal pour pratiquer le snorkeling ou le kayak. On peut aussi y faire de la plongée sous-marine pour découvrir la grande richesse naturelle de cet espace, inclus dans l'aire marine de bioconnaissance, un projet qui vise à concilier tourisme et protection de la zone.

EN

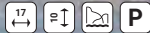
Cala Ametller

This pretty rocky cove is located in an area protected by the Catalan government's PEIN natural spaces scheme. This extremely picturesque cove is surrounded by Mediterranean pine forests. It is accessed from the coastal path. It is a perfect spot for snorkelling or visiting by kayak. You can also dive here as the cove has a rich ecosystem and is within the marine bio-knowledge zone, a project designed to protect the area while making it compatible with tourism.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller**
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

7

Cala Jonca



CA

Situada darrere del port de Sant Feliu, és la cala on comença el camí de ronda fins a Sant Pol. S'hi accedeix des de l'esplanada que hi ha just darrere del Club Nàutic, on hi trobem una zona de pícnic amb taules i bancs de fusta. Des d'aquest punt, unes escales de ferro baixen fins a la cala. Al final del tram d'escales, cal salvar un petit desnivell sense esgraons. Els esculls i les lloses la fan poc accessible per mar, però és un lloc idoni per a la pràctica del snorkel i el submarinisme.

ES

Cala Jonca

Cala situada detrás del puerto de Sant Feliu donde empieza el camino de ronda hasta Sant Pol. Se accede desde la explanada que hay justo detrás del Club Náutico, donde encontramos una zona de picnic con mesas y bancos de madera. Desde este punto, unas escaleras de hierro bajan hasta la cala. Al final del tramo de escaleras, hay que salvar un pequeño desnivel sin escalones. Los escollos y las losas la hacen poco accesible por mar, pero es un sitio idóneo para la práctica de snorkel y submarinismo.

FR

Cala Jonca

Crique située derrière le port de Sant Feliu, que démarre le sentier littoral à Sant Pol. On y accède depuis l'esplanade située derrière le Club Nautique, où l'on trouve une zone de pique-nique avec des tables et des bancs en bois. À cet endroit, un escalier en fer permet de se rendre dans la crique. En bas de l'escalier, il reste encore à descendre une petite pente, sans marche. Les récifs et les blocs de pierre la rendent difficilement accessible par la mer, mais c'est un lieu idéal pour la pratique du snorkeling et de la plongée sous-marine.

EN

Cala Jonca

Behind the port of Sant Feliu is the cove where the coastal path to Sant Pol begins. It can be accessed from the area just behind the Club Nàutic marina, where you will find a picnic area with wooden tables and benches. From here, there are some metal steps going down to the cove. At the bottom of the steps, you have to go down a slight slope without steps. Reefs and slabs make it difficult to access by sea, but it is the perfect spot for snorkelling and diving.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 **Cala Jonca**
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

CA

Protegida dels vents per l'escullera del moll i per la punta de Garbí, és un dels atractius turístics més rellevants de la ciutat. La part sud de la platja és ideal per a famílies amb nens. A la part nord, hi ha un tram de zona portuària, on està prohibit el bany. Hi trobem un canal de natació, abalisat, que arriba fins a cala Vigatà i zona per a snorkel. Quan és època de bany, hi ha zones abalisades per a banyistes i tot tipus d'activitats aquàtiques: caiac, paddle surf, snorkel, escola de vela, submarinisme...

ES

Playa de Sant Feliu

Protegida de los vientos por el rompeolas del muelle y la Punta de Garbí, es uno de los atractivos turísticos más relevantes de la ciudad. La parte sur de la playa es ideal para familias con niños. En la parte norte, hay un tramo de zona portuaria, donde está prohibido el baño. Encontramos un canal de natación, abalizado, que llega hasta Cala Vigatà y zona para snorkel. Cuando es época de baño, hay zonas abalizadas para bañistas y actividades acuáticas: kayak, paddle surf, snorkel, escuela de vela, submarinismo...

FR

Plage de Sant Feliu

Protégée du vent par le brise-lames de la jetée et la Punta de Garbí, la plage est l'une des attractions touristiques les plus courues de la ville. La partie sud de la plage est le lieu de baignade idéal pour les familles avec enfants. La partie nord de la plage comprend une portion de la zone portuaire. La baignade y est interdite. On y trouve aussi un couloir de natation balisé qui s'étend jusqu'à la crique Vigatà et une zone pour snorkel. En été, il y a des zones de baignade balisées. On peut aussi y pratiquer diverses activités aquatiques : kayak, paddle surf, école de voile, plongée...

EN

Sant Feliu Beach

Protected from the wind by the quay breakwater and the Punta de Garbí, the beach is one of the town's main tourist attractions. The southern part is perfect for families with children. To the north, the port occupies part of the space and swimming is prohibited. There is also a swimming lane marked with buoys which goes all the way to Vigatà cove and a zone for snorkelling. In the summer season, there are specific areas for swimmers marked with buoys. You can enjoy many different water sports, such as kayaking, paddle-boarding, sailing, scuba diving...

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu**
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets



Cala de Port Salvi



CA

Cala rocosa situada a la zona de Sant Elm. Es troba a peu del camí de ronda, pràcticament desaparegut en aquesta zona. La cala disposa d'un fons marí de gran riquesa que atrau nombrosos amants del submarinisme. També és un lloc ideal per a la pràctica del snorkel i de la natació, ja que es troba al recorregut del canal de natació, abalisat, que va fins a cala Vigatà.

ES

Cala de Port Salvi

Cala rocosa situada en la zona de Sant Elm. Se encuentra a los pies del camino de ronda, prácticamente desaparecido en esta zona. Dispone de un fondo marino de gran riqueza, que atrae a los amantes del submarinismo. Es un sitio ideal para la práctica del snorkel y de la natación, ya que se encuentra en el recorrido del canal de natación, que va hasta la Cala del Vigatà.

FR

Cala de Port Salvi

Crique rocheuse située dans le quartier de Sant Elm. Elle se trouve au pied du sentier littoral, qui a pratiquement disparu à cet endroit. Elle possède des fonds marins d'une grande richesse qui attire de nombreux amateurs de la plongée sous-marine. C'est un lieu idéal pour la pratique du snorkeling et de la natation car elle est située sur le parcours du couloir de nage balisé qui va jusqu'à la crique Vigatà.

EN

Cala de Port Salvi

This rocky cove is in the Sant Elm area. It is located at the foot of the coastal path, which in this zone has almost disappeared. The cove has a rich seabed that attracts numerous divers. It is also ideal for snorkelling and swimming, as it is within the marked swimming lane that runs from Sant Feliu beach to Vigatà cove.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 **Cala de Port Salvi**
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

10

Cala del Vigatà



CA

Bonica cala de còdols, situada al peu d'un penya-segat. S'hi accedeix a peu des del final del carrer Jaume Vicens i Vives en direcció al mar. Al final del carrer, comença un tram d'escalas de pedra força llarg i de pendent pronunciat, que zigzagueja de 5 a 10 minuts fins arribar a la cala. Davant la cala, trobem la pradera de posidònia oceànica més important del municipi. Juntament amb la zona de Port Salvi, configuren un entorn marítim de gran valor natural, inclòs dins de la xarxa Europea d'Espais Naturals Protegits, la Xarxa Natura 2000. És una cala mixta i es permet la pràctica del nudisme.

ES

Cala del Vigatà

Bonita cala de guijarros, situada a los pies de un acantilado. Se accede a pie desde el final de la calle Jaume Vicens Vives en direcció al mar. Al final de la calle, empieza un tramo de escaleras de piedra bastante largo y de pendiente pronunciado, que zigzaguea de 5 a 10 minutos hasta llegar a la cala. Delante de la cala, encontramos la pradera de posidonia oceánica más importante del municipio. Junto con la zona de Port Salvi, configuran un entorno marítimo de gran valor natural, incluido dentro de la red Europea de Espacios Naturales Protegidos, la Red Natura 2000. Es una cala mixta y se permite la práctica del nudismo.

FR

Cala del Vigatà

Jolie crique de galets située au pied d'une falaise. On y accède à pied depuis la fin de la rue Jaume Vicens i Vives en allant vers la mer. Au bout de la rue se trouve un long escalier en pierre très pentu qui descend en zig-zag jusqu'à la crique. La descente prend 5 à 10 minutes. Au bord de la crique se trouve la plaine de Posidonie océanique la plus importante de la ville. Cet endroit, et toute la zone de Port Salvi, forment un environnement marin de grande valeur naturelle, inscrit dans le réseau Natura 2000, réseau européen des espaces naturels protégés. C'est une crique mixte avec pratique du naturisme autorisé.

EN

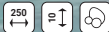
Cala del Vigatà

This pretty pebbly cove lies at the bottom of a cliff. It is accessed on foot from the end of Carrer Jaume Vicens i Vives heading towards the sea. At the end of the street, a long series of steep stone steps zig-zags down, taking about 5 or 10 minutes to reach the cove. In the sea, in front of the cove, there is the town's most important oceanic Posidonia meadow. Together, the cove and the Port Salvi zone make up an exceptionally valuable natural sea environment, which is listed in the Natura 2000 European Protected Natural Spaces Network. It is a mixed-use cove where naturism is permitted.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 **Cala del Vigatà**
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

11

Platja de Can Dell



CA

Preciosa cala de còdols, situada a l'alçada de la urbanització Punta Brava. Els dos accessos per arribar-hi caminant es troben dins de la mateixa urbanització. El primer accés el trobem baixant pel carrer Sard (carrer d'entrada a la urbanització) i continuant pel carrer de Can Pey a l'esquerra. Després d'uns 150 metres, a mà esquerra trobem una pineda i unes escales de pedra que porten a la platja. El segon accés es troba al final del carrer de la Juliola, a la part més baixa de la urbanització.

ES

Playa de Can Dell

Preciosa cala de guijarros, situada a la altura de la urbanización Punta Brava. Los dos accesos para llegar a pie se encuentran en la misma urbanización. El primer acceso lo encontramos bajando por la calle Sard (calle de entrada a la urbanización) y continuando por la calle Can Pey a la izquierda. Después de unos 150 metros, encontramos un pinar y unas escaleras de piedra a mano izquierda, que se dirigen a la playa. El segundo acceso se encuentra al final de la calle de la Juliola, en la parte más baja de la urbanización.

FR

Plage de Can Dell

Magnifique plage de galets située à la hauteur du quartier résidentiel de Punta Brava. On y accède à pied, depuis le quartier lui-même. Pour emprunter le premier accès, descendez la rue Sard (celle qui permet d'entrer dans ce quartier résidentiel), puis tournez à gauche dans la rue de Can Pey. 150 mètres plus loin, sur la gauche, vous verrez une pinède et un escalier en pierre qui descend jusqu'à la plage. Le deuxième accès se trouve au bout de la rue de la Juliola, dans la partie basse de ce quartier résidentiel.

EN

Can Dell Beach

This beautiful pebbly cove is located near the Punta Brava housing development. The two access points to reach the cove on foot both start in the same housing development. To reach the first one, walk down Carrer Sard (the entrance to the development) and continue along Carrer de Can Pey on the left. After about 150 metres, on the left you will see some pine trees and stone steps down to the beach. The second access point is at the end of Carrer de la Juliola, at the lower end of the housing development.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell**
- 12 Cala Urgell
- 13 Platja de Canyerets

12

Cala Urgell



CA

Cala de còdols, situada al bell mig del massís de l'Ardenya, en un entorn natural i paisatgístic privilegiat. S'hi accedeix per un estret corriol, que travessa una comalada amb un recorregut d'uns 10-15 minuts de baixada fins al mar. Cal indicar que hi ha un parell de punts en el camí d'una dificultat considerable. Aquest corriol s'agafa des de la carretera de Tossa. A tocar del mirador que hi ha a peu de carretera, després de la urbanització Punta Brava, hi ha un replà a la tercera corba a mà esquerra. Si ens hi aturem, veurem sortir-ne aquest corriol.

ES

Cala Urgell

Cala de guijarros, situada en medio del Macizo de la Ardenya, en un entorno natural y paisajístico privilegiado. Se accede por un sendero estrecho, que atraviesa un valle, con un recorrido de unos 10-15 minutos, descendiendo hasta el mar. Es necesario indicar que hay un par de puntos en el camino de dificultad considerable. Este sendero hay que tomarlo en la carretera de Tossa. Cerca del mirador que hay a los pies de la carretera, después de la urbanización Punta Brava, hay un rellano en la tercera curva a mano izquierda. Si nos paramos allí, veremos que empieza este sendero.

FR

Cala Urgell

Crique de galets située au cœur du massif de l'Ardenya, dans un environnement naturel et paysager privilégiés. On y accède par un sentier étroit encaissé dans une combe. La descente jusqu'à la mer prend 10 à 15 minutes. Il est important de savoir qu'en chemin, deux points de passage présentent une grande difficulté. On emprunte ce sentier depuis la route de Tossa. Près du belvédère situé au bord de la route, après le quartier résidentiel de Punta Brava, au troisième virage, à gauche, se trouve un petit terre-plein. C'est ici que démarre le sentier.

EN

Cala Urgell

This pebbly cove is in the middle of the Ardenya Massif, in a spectacular natural setting. It is accessed via a narrow path that crosses a small valley that continues downhill for 10-15 minutes before reaching the sea. There are a couple of points along the path that are quite difficult to manage. This path can be taken from the road to Tossa. Next to the viewpoint beside the road, after the Punta Brava development, there is a stopping point at the third bend on the left. If you stop here, you can see where the path begins.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 **Cala Urgell**
- 13 Platja de Canyerets

13

Platja dels Canyerets



CA

Cala de sorra del litoral de ponent de Sant Feliu de Guíxols. És una platja estreta i llarga amb unes formacions de dunes naturals molt interessants que s'estan recuperant. Les seves aigües són transparents i profundes, sense roques, ni esculls i la sorra és gruixuda. Es troba a l'espai natural del Massís Ardenya-Cadiretes, envoltada de boscos de pins i alzines. Per accedir-hi, cal anar per la carretera de Tossa fins al km 37 i entrar a la urbanització de Rosamar, que ja pertany al terme de Santa Cristina d'Aro. Actualment no hi ha tanca i l'accés és lliure.

ES

Playa dels Canyerets

Cala de arena del litoral de poniente de Sant Feliu de Guíxols. Es una playa estrecha y larga con unas formaciones de dunas naturales muy interesantes que se están recuperando. Sus aguas son transparentes y profundas, sin rocas, ni arrecifes y la arena es gruesa. Se encuentra en el espacio natural del Macizo Ardenya-Cadiretes, rodeada de bosques de pinos y encinas. Para acceder, hay que ir por la carretera de Tossa hasta el km. 37 y entrar en la urbanización Rosamar, que pertenece al término municipal de Santa Cristina d'Aro. Actualmente no hay barrera y el acceso es libre.

FR

Plage dels Canyerets


C'est la seule crique du littoral ouest de Sant Feliu de Guíxols. C'est une plage étroite et longue avec des formations de dunes naturelles en train d'être récupérées. Ses eaux sont transparentes et profondes, sans rocher ni récif au sable épais. Elle est située dans l'espace naturel du massif de l'Ardenya-Cadiretes, entourée de forêts de pins et de chênes. Pour vous y rendre, prenez la route de Tossa jusqu'au kilomètre 37 et entrez dans le quartier de Rosamar, situé sur la commune de Santa Cristina d'Aro. Au présent, il n'y a pas de barrière et l'accès est libre.

EN

Els Canyerets Beach

This is the only sandy cove on Sant Feliu de Guíxols' western shore. It is a long and narrow beach, with interesting coastal dunes, that are recovering. The water is transparent and deep, without rocks or reefs and the sand is coarse. It is located within the Ardenya-Cadiretes Massif natural space and is surrounded by pine and holm oak forests. To access the beach, take the road to Tossa as far as km 37 and enter the Rosamar housing development, in the municipality of Santa Cristina d'Aro. At present, there is not a barrier and the access is free.

- 1 Platja de Sant Pol
- 2 Sa Caleta
- 3 Cala Maset
- 4 Cala del Niu
- 5 Cala d'es Cranc
- 6 Cala Ametller
- 7 Cala Jonca
- 8 Platja de Sant Feliu
- 9 Cala de Port Salvi
- 10 Cala del Vigatà
- 11 Platja de Can Dell
- 12 Cala Urgell
- 13 **Platja de Canyerets**

A diver in a blue wetsuit and mask is looking at a large fish underwater. The background is a deep blue sea with some greenish-brown seabed visible.

El fons marí de SFG és un dels punts d'immersió més importants del Mediterrani. L'snorkel, el submarinisme i l'apnea són molt fàcils i segurs de practicar. Es poden dur a terme a menys de vint minuts del port. Hi ha disponibles unes guies d'snorkel i unes instal·lacions de boies per als centres d'immersió. Gràcies a tenir profunditats que oscil·len dels 2 al 40 metres, es permet la pràctica del busseig. La fauna que hi trobem representa el 90% de la fauna litoral de la Mediterrània. Hi ha projectes de recuperació de praderies i altres espècies submarines.

Sant Feliu de Guíxols, un racó del Mediterrani, on la biodiversitat sorprèn a experts i novells.

El fons marí de Sant Feliu de Guíxols

ES

El fondo marino de Sant Feliu de Guíxols

El fondo marino de SFG es uno de los puntos de inmersión más importantes del Mediterráneo. El snorkel, el submarinismo y la apnea son muy fáciles y seguros de practicar. Se pueden llevar a cabo a menos de veinte minutos del puerto. Hay disponibles unas guías de snorkel e instalaciones de boyas para los centros de inmersión. Gracias a tener profundidades que oscilan entre los 2 y los 40 metros, se permite la práctica del buceo. La fauna que encontramos representa el 90% de la fauna litoral del Mediterráneo. Hay proyectos de recuperación de praderías y otras especies submarinas.

Sant Feliu de Guíxols, un rincón del Mediterráneo, donde la biodiversidad sorprende a expertos y noveles.

FR

Les fonds marins de Sant Feliu de Guíxols

Les fonds marins de SFG sont un des points d'immersion les plus importants de la Méditerranée. Le snorkeling, la plongée sous-marine et l'apnée sont des activités très faciles et sûres à pratiquer. Elles peuvent se réaliser à moins de vingt minutes du port. Il y a disponibles des guides de snorkel et des bouées pour les centres de plongée. Comme les profondeurs oscillent entre 2 et 40 mètres, la plongée sous-marine est autorisée. La faune qu'on trouve représente le 90% de la faune littorale de la Méditerranée. Il y a des projets de récupération des espèces sous-marines.

Sant Feliu de Guíxols, un endroit de la Méditerranée où la biodiversité surprend aux experts et aux amateurs.

EN

The seabed of Sant Feliu de Guíxols

The SFG seabed is one of the most important dive sites in the Mediterranean. The practice of snorkelling, scuba diving and free diving are very easy and safe. These water sports can be carried out in less than twenty minutes from the harbour. There are snorkelling guides and buoys for the diving centres. As the seafloor depths range between 2 and 40 metres, scuba diving is ideal not only for experts, but also for beginners. The fauna that we find represents the 90% of the Mediterranean coastal fauna. There are some projects to preserve underwater species.

Sant Feliu de Guíxols, a spot in the Mediterranean, where biodiversity surprises experts and beginners.

Guies de snorkeling

Per descobrir la biodiversitat present a les nostres platges, s'han editat dues guies de snorkeling. La primera guia és de la Platja de Sant Feliu de Guíxols. La ruta és de dificultat baixa. Té una longitud de 700 metres i es pot fer en 45 minuts. La segona guia va des de la platja de Sant Pol a la Cala d'en Oliu, seguint el canal de natació d'aquella zona. Fa 850 metres de llarg i es pot fer en 60 minuts. La dificultat és mitja. Les podràs trobar a l'Oficina de Turisme. Preu: 10 €.



ES

Guías de snorkeling

Para descubrir la biodiversidad presente en nuestras playas, se han editado dos guías de snorkeling. La primera guía es de la playa de Sant Feliu de Guíxols. La ruta es de dificultad baja. Tiene una longitud de 700 metros y se puede hacer en 45 minutos. La segunda guía va desde la Playa de Sant Pol a la Cala d'en Oliu, siguiendo el canal de natación de esa zona. Hace 850 metros de largo y se puede hacer en 60 minutos. La dificultad es media. Las podrás encontrar en la Oficina de Turismo. Precio: 10 €.

FR

Guides de snorkeling

Pour découvrir la biodiversité de nos plages, deux guides de snorkeling ont été édités. La première guide est de la plage de Sant Feliu de Guíxols. La route a une difficulté moyenne. Elle fait 700 metres de large et peut se réaliser en 45 minutes. La deuxième guide va de la plage de Sant Pol à la crique d'en Oliu, en suivant le couloir de nage de la zone-là. Il fait 850 metres de large et peut se réaliser en 60 minutes. La difficulté est moyenne. Vous pouvez les trouver à l'Office de Tourisme. Prix : 10 €.

EN

Snorkeling Guides

Two snorkeling guides have been published to discover the biodiversity of our beaches. The first guide is on Sant Feliu de Guíxols beach. The route has a low difficulty. It is 700 metres long and may be done in 45 minutes. The second guide runs from Sant Pol beach to Cala d'en Oliu, following the swimming lane of that zone. It is 850 metres long and may be done in 60 minutes. It has a medium difficulty. Both guides can be found at the Tourist Office. Price: 10 €.

Consells de seguretat

- Feu servir els cendrers de platja que es reparteixen als punts de vigilància de la Creu Roja i a l'Oficina de Turisme de l'Ajuntament.
- Respecteu les banderes indicatives de l'estat del mar i feu cas dels avisos dels socorristes.
- Respecteu els usos permesos dins la zona abalisada per a banyistes.
- No perdeu de vista les vostres pertinences.
- En cas de qualsevol emergència, pèrdua o robatori truqueu al telèfon 112 o a la Policia Local 092.
- Respecteu l'entorn natural (dunes, bosc mediterrani...) i les zones enjardinades. No accediu a les zones acordonades o no trepitjables.
- Respecteu el fons marí, especialment en el cas de l'ancoratge d'embarcacions en zones on hi ha praderies de posidònia o fons rocallosos.
- No aboqueu residus a l'aigua, ni a la platja o l'entorn en general.
- Es prohibeix l'accés dels animals de companyia a les platges o cales (només permès a la Cala del Niu).
- Beveu aigua amb regularitat per evitar la deshidratació.
- Respecteu les zones de no fumadors de les platges.

Consejos de seguridad en las playas

- Utilice los ceniceros de playa que se reparten en los puntos de vigilancia de la Cruz Roja y en la Oficina de Turismo del Ayuntamiento.
- Respete las banderas indicativas del estado del mar y haga caso de los avisos de los socorristas.
- No pierda de vista sus pertenencias.
- En caso de cualquier emergencia, pérdida o robo, llame al teléfono 112 o a la Policía Local 092.
- Respete el entorno natural (dunas, bosque mediterráneo...) y las zonas ajardinadas. No acceda a las zonas acordonadas o no transitables.
- Respete el fondo marino, especialmente en el caso del anclaje de embarcaciones en zonas donde hay praderas de posidonia o fondo rocoso.
- Respete los usos permitidos dentro de la zona balizada para bañistas.
- No arroje residuos al agua, ni a la playa o al entorno en general.
- Se prohíbe el acceso de los animales de compañía a las playas o calas (solo se permite en la Cala del Niu).
- Beba agua con regularidad para evitar la deshidratación.
- Respete las zonas de no fumadores de las playas.

Conseils de sécurité dans les plages

- Utilisez les cendriers de la plage distribués aux points de surveillance de la Croix Rouge et à l'office de tourisme de la Mairie.
- Respectez le drapeau indicateur de l'état de la mer et n'ignorez pas les avertissements des sauveteurs.
- Ne perdez jamais de vue vos biens.
- En cas d'urgence, perte ou vol appelez le 112 ou la Police Local 092.
- Respectez l'environnement naturel (dunes, bois méditerranéen...) ainsi que les zones vertes. N'accédez pas aux zones délimitées ou impraticables.
- Respectez les fonds marins, surtout quand vos embarcations sont mouillées aux zones de prairies de posidonie ou aux fonds rocailloux.
- Respectez les usages permis dans la zone balisée pour les baigneurs.
- Ne déversez pas de résidus dans l'eau, la plage ou l'environnement en général.
- L'accès aux plages et criques est interdit aux animaux de compagnie (sauf à la crique del Niu).
- Boivez de l'eau régulièrement pour éviter la déshydratation.
- Respectez les zones non-fumeurs des plages.

Safety advices on the beaches

- Use the beach ashtrays available at the Red Cross points and at the Tourist Office of the Town Hall.
- Respect the flag of the sea conditions and don't ignore lifeguards' warnings.
- Never lose sight of your belongings.
- In case of any emergency, lost or theft please call 112 or the Local Police 092.
- Respect the natural environment (dunes, Mediterranean forest...) and landscaped areas. Do not walk in areas that are cordoned or where the access is not allowed.
- Respect the seabeds, especially when anchoring boats in Posidonia prairie or rocky bottoms.
- Respect the activities permitted within the area marked out with beacons swimmers.
- Do not litter in the water, on the beach or in the environment in general.
- Pets are not allowed on beaches or coves (except in Cala del Niu).
- Drink water regularly to avoid dehydration.
- Respect the non-smoking areas on the beaches.





























Simbologia del plànol

Simbología del plano | Symboles du plan | Map symbols

	Oficina de turisme Oficina de turismo Office of Tourisme Tourist office
	Via Ferrata Via Ferrata Via Ferrata Via Ferrata
	Trenet turístic (només estiu) Tren turístico (solo en verano) Petit train touristique (uniquement l'été) Tourist Train (summer season only)
	Camí de ronda Camino de ronda Chemin de ronde Coastal trail
	Canal de Natació Canal de natación Canal de natation Swimming Canal
	Guies de snorkeling Guías de snorkeling Guides de snorkeling Snorkeling guides
	Ruta de miradors Ruta de miradores Route de Belvédères Route of viewpoints
	Apta per a gossos Apta para perros Chiens autorisés Dogs allowed
	Polícia Municipal Policía Municipal Police municipale Local police
	Centre d'Assistència Primària Centro de Asistencia Primaria Centre des soins primaires Primary care centre
	Desfibril·ladors Desfibriladores Défibrillateurs Defibrillators
	Lavabos públics Lavabos públicos Toilettes publiques Public toilets
	Lavabos adaptats Lavabos adaptados Toilettes adaptées Adapted toilets
	Lavabos adaptats (només a l'estiu) Lavabos adaptados (solo en verano) Toilettes adaptées (uniquement été) Adapted toilets (summer season only)
	Bus urbà (línia blava) Bus urbano (línea azul) Bus urbain (ligne bleue) Local bus (blue line)
	Punt d'accés per a mobilitat reduïda al camí de ronda Punto de acceso para movilidad reducida en el camino de ronda Point d'accès au chemin de ronde pour les personnes à mobilité réduite Coastal path access point for people with disabilities
	Estació d'autobusos Estación de autobuses Gare routière Bus station
A	Ajuntament Ayuntamiento Mairie Town Hall
P	Pàrquing Parking Parking Parking
P	Pàrquing d'autocaravanes Parking de autocaravanas Parking pour camping-car Parking for campers
	Benzineres Gasolineras Poste d'essence Petrol stations
	Àrea de picnic Àrea de picnic Aire de pique nique Picnic Area
T	Parada de taxi Parada de taxi Station de taxi Taxi rank
	Correus i telègrafs Correos y telégrafos Poste et télégraphes Post and telegraph office

Simbologia de les platges

Simbología de las playas | Symboles des plages | Beaches symbols

	Llargada Largura Longueur Length
	Amplada Anchura largeur Width
	Sorra fina Arena fina Sable fin Fine sand
	Sorra granulada Arena granulada Sable granulée Coarse sand
	Blocs i còdols Bloques y guijarros Blocs de pierre et galets Blocks and pebbles
	Roca Roca Roche Rocks
	Apta per a gossos Apta para perros Chiens autorisés Dogs allowed
	Socorrisme / Creu Roja Socorrismo / Cruz Roja Secouriste / Croix Rouge Lifeguard / Red Cross
P	Pàrquing Parking Parking Parking
	Dutxa Douche Shower
	Rentapeus Lavapiés Lave-pieds Footbath
	Lavabos públics Lavabos públicos Toilettes publiques Public toilets
	Bar Bar Bar Bar
	Bandera Blava Bandera Azul Drapeau Bleu Blue Flag
	Passeres a la platja Pasarelas en la playa Passerelle sur la plage Walkways on the beach
	Gandules / Para-sols Hamacas / Sombrias Hamac / Parasols Sunbeds / Parasols
	Cadira amfíbia Silla anfibia Chaise amphibie Amphibious chair
	Accessible per a persones amb mobilitat reduïda Accessible para personas con movilidad reducida Accessible pour les personnes à mobilité réduite Accessible for people with reduced mobility
	Lavabos adaptats Lavabos adaptados Toilettes adaptées Adapted toilets
	Lavabos adaptats (només estiu) Lavabos adaptados (solo en verano) Toilettes adaptées (uniquement l'été) Adapted toilets (summer season only)
	Dutxa adaptada Douche adaptée Adapted shower
	Grua adaptada Grúa adaptada Lève-personne Lift for people with disabilities
	Zona d'ombra Zona de sombras Zone ombragée Shaded area
	Baranes d'accés a l'aigua Pasamanos de acceso al agua Rampes d'accès à l'eau Handrails into the water
	Camp de vòlei Campo de vóley Terrain de volley Volleyball court
	Plataforma/tobogan (només estiu) Plataforma/tobogán (solo en verano) Plateforme/toboggan (uniquement l'été) Platform/slide (summer season only)
	Biblioplatja (només a l'estiu) Biblioplaya (solo en verano) Biblioplage (uniquement l'été) Beachlibrary (summer season only)
	Bus urbà (línia blava) Bus urbano (línea azul) Bus urbain (ligne bleue) Local bus (blue line)
	Trenet turístic (només estiu) Tren turístico (solo en verano) Petit train touristique (uniquement l'été) Tourist Train (summer only)